

Warszawa, dnia 30.10.2013 r.

Wykonawcy

ZTM-NPZ1-2210-573-1-13/ADA

Dotyczy: przetargu nieograniczonego nr 62/2013 na usługę telekomunikacyjną polegającą na transmisji danych.

W związku z zapytaniem Wykonawcy w trybie art. 38 ust.1 ustawy z dnia 29.01.2004r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2013r. poz. 907, 984 i 1047) w sprawie wyjaśnienia treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, Zarząd Transportu Miejskiego w Warszawie - działając zgodnie z art. 38 ust. 2 cyt. ustawy - uprzejmie wyjaśnia:

Pytanie 1:

Przedmiotowe postępowanie dotyczy świadczenia „usługi telekomunikacyjnej, polegającej na transmisji danych po sieci IP VPN”. Zgodnie z zapisami SIWZ, str.2, pkt A.5 wykonawca jest zobowiązany zapewnić dostęp do sieci internet o przepustowości nie mniejszej niż 4Mb/s na każdym punkcie abonenckim. Czy to oznacza, że przedmiotem postępowania oprócz zestawienia sieci VPN jest także zestawienie we wszystkich 9 lokalizacjach dostępu do internetu?

Odpowiedź :

Tak.

Pytanie 2:

Czy Zamawiający, w związku z pkt A.5 (str. 2 SIWZ) oczekuje dostarczenia usługi dostępu do internetu na osobnym porcie Ethernetowym w każdej lokalizacji?

Odpowiedź :

Wykonawca zobowiązany jest zapewnić dostęp do sieci Internet na wydzielonym porcie Ethernetowym, wskazanym przez Zamawiającego.

Pytanie 3:

Czy Zamawiający przewiduje instalację własnych urządzeń zabezpieczających, firewalli między siecią internet a sieciami LAN Zamawiającego?

Odpowiedź:

Zamawiający w pkt. E i F SIWZ określił wymagania dotyczące bezpieczeństwa transmisji danych i sieci operatora. Instalacja urządzeń zabezpieczających, firewalli między siecią internet a sieciami LAN Zamawiającego, leży w gestii Wykonawcy. Koszty z tym związane należy uwzględnić w ofercie.

Pytanie 4:

Czy Zamawiający oczekuje od Wykonawcy instalacji dodatkowych urządzeń na zakończeniu łącza internetowego, routerów, firewalli?

Odpowiedź :

Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć, zamontować i podłączyć niezbędne urządzenia oraz okablowanie umożliwiające realizację Przedmiotu Zamówienia. Zamawiający w pkt. E i F SIWZ określił wymagania dotyczące bezpieczeństwa transmisji danych i sieci operatora.

Instalacja urządzeń zabezpieczających, w tym firewalli, leży w gestii Wykonawcy. Koszty z tym związane należy uwzględnić w ofercie.

Pytanie 5:

W kontekście pkt A.6 (str. 2 SIWZ) w jakim zakresie Zamawiający chce monitorować sieć IP VPN?

Odpowiedź :

Wykonawca zobowiązany jest zapewnić Zamawiającemu możliwość monitorowania sieci, między innymi w zakresie: weryfikacji ciągłości transmisji danych przesyłanych pomiędzy poszczególnymi lokalizacjami; dostępu do danych statystycznych dotyczących przepływności łączy; możliwości weryfikacji przez Zamawiającego warunków określonych w SIWZ i Umowie; wglądu do logów ruchu sieciowego.

Pytanie 6:

W jakim zakresie Zamawiający chce zarządzać siecią IP VPN?

Odpowiedź :

W zakresie adresacji IP urządzeń Zamawiającego, wykorzystywanych protokołów transmisji danych, ruchu w sieci oraz jego ograniczeń, w tym blokady dostępu do wybranych witryn internetowych oraz innym, niezbędnym i związanym z realizacją Przedmiotu Zamówienia.

Pytanie 7:

Co Zamawiający rozumie przez „zapewnienie wsparcia technicznego”, o którym mowa w B.10 str. 3 SIWZ?

Odpowiedź :

Wsparcie techniczne Wykonawcy obejmuje, konsultacje w zakresie: prac konfiguracyjnych sieci, adresacji IP, rozbudowy wewnętrznej infrastruktury oraz podsieci Zamawiającego, obsługi oprogramowania, urządzeń umożliwiających monitorowanie i zarządzanie siecią IP VPN, konfiguracji ograniczeń ruchu w sieci, niezbędnych działań wynikające z realizacji Przedmiotu Zamówienia.

Pytanie 8:

SIWZ str. 5 pkt. G 4 – Zamawiający wymaga parametrów jitter – 60ms i opóźnienia 25ms. Prosimy o weryfikację – zazwyczaj jitter < opóźnienie?

Odpowiedź :

Zamawiający zgodnie z art. 38 ust.4 cytowanej ustawy zmienia treść SIWZ w zakresie odpowiedzi na powyższe pytanie. W pkt G. 4, lit a), b)

Jest:

„Wymagania na parametry jakościowe świadczonej usługi:

- a) Jitter – wariancja opóźnień pakietów w sieci, której wartość obliczana jest zgodnie z definicją zawartą w dokumencie IETF RFC 3393 – wartość dopuszczalna ≤ 60 ms;
- b) opóźnienie pakietów – odstęp czasowy pomiędzy wysłaniem przez urządzenie klienckie pakietu IP, a jego odebraniem w urządzeniu klienckim w lokalizacji docelowej. Pomiar wykonywany jest zgodnie z definicją zawartą w dokumencie IETF RFC 2679 – wartość dopuszczalna ≤ 25 ms”;

Powinno być:

„Wymagania na parametry jakościowe świadczonej usługi:

- a) Jitter – wariancja opóźnień pakietów w sieci, której wartość obliczana jest zgodnie z definicją zawartą w dokumencie IETF RFC 3393 – wartość dopuszczalna ≤ 25 ms;
- b) opóźnienie pakietów – odstęp czasowy pomiędzy wysłaniem przez urządzenie klienckie pakietu IP, a jego odebraniem w urządzeniu klienckim w lokalizacji

docelowej. Pomiar wykonywany jest zgodnie z definicją zawartą w dokumencie IETF RFC 2679 – wartość dopuszczalna ≤ 60 ms”;

Pytanie 9:

SIWZ str. 6 pkt. 9 i 15. Czy Zamawiający oczekuje od Wykonawcy instalacji urządzeń aktywnych, switchy w lokalizacjach określonych w punkcie 9 f g h – jeżeli tak – to o jakich parametrach?

Odpowiedź :

Zamawiający oczekuje instalacji urządzeń zarządzalnych, posiadających min. 24 porty RJ-45, interfejs FastEthernet/100BaseT lub GigabitEthernet/1000BaseT. Koszty z tym związane należy uwzględnić w ofercie.

Pytanie 10:

Czy mając na uwadze wyżej przedstawioną argumentację Zamawiający dokona modyfikacji zapisów SIWZ, wyznaczając dla Etapu I termin oddania usług na okres testowy w terminie 60 dni od dnia podpisania umowy, oraz termin rozpoczęcia świadczenia usług do 14 dni od dnia rozpoczęcia okresu testowego?

Odpowiedź :

Zamawiający nie dokona modyfikacji zapisów SIWZ w tym zakresie.

Pytanie 11:

Zamawiający w rozdziale VI SIWZ - Opis przedmiotu zamówienia, w części C, pkt. 10 SIWZ wskazał, iż oczekuje zapewnienia wsparcia technicznego w zakresie obejmującym przedmiot zamówienia, jednocześnie w §9 ust. 1 pkt. d) wzoru umowy, przewidział karę za nieudzielenie wsparcia technicznego. Czy Zamawiający może określić szczegółowo w jakim zakresie oczekiwał będzie wsparcia? Profesjonalny wykonawca przed złożeniem ofert w postępowaniu musi, znając zakres oczekiwanego wsparcia, dokonać wyceny takiego wsparcia i uwzględnić koszt tego elementu, w składanej ofercie, lub pozyskać ofertę od firmy zewnętrznej, nie będzie to możliwe bez określenia szczegółowego zakresu oczekiwanego wsparcia technicznego.

Odpowiedź :

Wsparcie techniczne Wykonawcy obejmuje, konsultacje w zakresie: prac konfiguracyjnych sieci, adresacji IP, rozbudowy wewnętrznej infrastruktury oraz podsieci Zamawiającego, obsługi oprogramowania, urządzeń umożliwiających monitorowanie i zarządzanie siecią IP VPN, konfiguracji ograniczeń ruchu w sieci, niezbędnych działań wynikające z realizacji Przedmiotu Zamówienia.

Pytanie 12:

Zamawiający w §8 ust. 2 wzoru umowy, wskazał środki łączności, za pośrednictwem, których będzie zgłaszał awarie: pocztą elektroniczną, faksem, telefonicznie lub sms. Czy Zamawiający wyrazi zgodę na wykorzystanie wskazanych powyżej środków łączności z pominięciem drogi sms? Z doświadczeń Wykonawcy wynika, iż ta forma komunikacji jest najmniej skuteczna w przypadku sposobu zgłaszania awarii, jest najdłuższa i stwarza największe trudności komunikacyjne.

Odpowiedź :

Zamawiający wyłącza drogę smsową, jako sposobu zgłaszania awarii i zgodnie z art. 38 ust.4 cytowanej ustawy zmienia SIWZ w zakresie załącznika nr 13 – Wzór umowy. W §8 ust. 2 zostaje usunięta treść: „lub sms”.

Pytanie 13:

Zamawiający w §9 ust. 1 pkt. c) wzoru umowy określił poziom kary: "za realizację transmisji danych niezgodnie z wymaganiami określonymi w Umowie lub niniejszym dokumencie, która nie została zgłoszona jako awaria" Wykonawca nie może zgodzić się na pozostawienie takiego postanowienia w zapisach umowy, bowiem naliczenia kary umownej przez Zamawiającego bez zgłoszenia awarii w zakresie realizacji transmisji danych niezgodnie z wymaganiami Zamawiającego, nie daje możliwości wykonawcy usunięcia uchybienia oraz stanowi nadużycie pozycji Zamawiającego, który wskazywał będzie dowolne zdarzenia nie poparte procesem weryfikacji przez Wykonawcę. Podstawą do naliczenia kary umownej powinno być zdarzenie, które potwierdzone zostanie przez obie strony w procesie zgłoszenia awarii lub reklamacji. Czy Zamawiający dokona modyfikacji wyżej wskazanego postanowienia, w taki sposób by naliczenie kary odbyło się po zgłoszeniu awarii oraz przeprowadzeniu weryfikacji nieprawidłowości w realizacji transmisji danych?

Odpowiedź:

Zamawiający nie dokona modyfikacji zapisów umowy określonych w § 9 ust. 1 pkt. c) wzoru umowy, gdyż zgodnie z Umową stały nadzór nad prawidłowym przebiegiem usługi jest jednym z podstawowych obowiązków Wykonawcy. Podpisując umowę Wykonawca oświadcza, że jest przygotowany pod względem technicznym i organizacyjnym, posiada niezbędną wiedzę i potencjał do wykonania prac stanowiących Przedmiot Zamówienia.

Pytanie 14:

Zamawiający w §9 ust. 2 wzoru umowy wskazał wartość kary umownej 0,1% wartości całkowitej Umowy "w pozostałych przypadkach" czy Zamawiający może wskazać, jakie pozostałe przypadki będzie traktował jako podstawę do naliczenia wskazanej kary umownej? Zdefiniowanie w zapisach umowy podstaw do naliczenia kar umownych powinno być określone w sposób jak najbardziej precyzyjny, nie budzący wątpliwości i nie dający podstaw do późniejszych sporów w tym zakresie.

Odpowiedź :

Przez „pozostałe przypadki” należy rozumieć przypadki niewywiązywania się Wykonawcy z obowiązków określonych w SIWZ, z wyłączeniem uchybień określonych w § 9 ust. 1 Umowy. Do katalogu „pozostałych przypadków” należy zaliczyć m. in.: brak stałego nadzoru nad prawidłowym przebiegiem usługi, odstąpienie od niezwłocznego poinformowania Zamawiającego o występującej nieprawidłowości, odmowa udziału w spotkaniu organizowanym przez Zamawiającego.

Pytanie 15:

Zamawiający w dniu 24.10.2013 dokonał modyfikacji SIWZ zmieniając termin uruchomienia okresu testowego oraz zapewnienia transmisji danych po sieci IP VPN. Czy w związku z faktem, iż Zamawiający pierwotnie przewidywał okres świadczenia usług przez 24 miesiące 17 miesięcy Zamawiający dokona w SIWZ, formularzu ofertowym i umowie modyfikacji terminu, do którego usługi miałyby być świadczone tak aby był to odpowiednio okres 24 lub 17 miesięcy od daty uruchomienia usługi?

Odpowiedź :

Zamawiający zgodnie z art. 38 ust.4 cytowanej ustawy zmienia treść SIWZ w zakresie załącznika nr 10 do – Formularza ofertowego, zmieniając okres 24 miesięcy na okres 23 miesięcy. Aktualny załącznik nr 10 do SIWZ – Formularz ofertowy w załączeniu. Wzór umowy stanowiący załącznik nr 13 do SIWZ został zmieniony pismem z dnia 24.10.2013r. zamieszczonym na stronie internetowej Zamawiającego.

Pytanie 16:

W odniesieniu do treści SIWZ Część II pkt A.5. Wykonawca ma wątpliwość jak zakończyć usługi. Czy usługi Internet oraz IP VPN w danym punkcie abonenckim mają być zakończone na niezależnym urządzeniu Wykonawcy, czy może na tym samym urządzeniu Wykonawcy ale na innym porcie, czy może na tym samym urządzeniu Wykonawcy i na tym samym porcie. Prosimy o doprecyzowanie powyższego wymagania. Brak informacji może spowodować wybór niewłaściwego urządzenia oraz nie doszacowanie kosztów.

Odpowiedź :

Dostęp do sieci Internet ma być zapewniony na tym samym urządzeniu Wykonawcy, ale na wydzielonym porcie.

Pytanie 17:

Zgodnie z treścią SIWZ Część II pkt A.6. Zamawiający oczekuje aby „Wykonawca zapewnił możliwość monitorowania i zarządzania siecią IP VPN w swojej siedzibie”. Ze względu na możliwy konflikt wynikający z odpowiedzialności dotrzymania oczekiwanego przez Zamawiającego bezpieczeństwa oraz oczekiwanych parametrów usługi Wykonawca nie może umożliwić Zamawiającego zarządzania swoimi urządzeniami oraz zbudowaną infrastrukturą. Prosimy o zdefiniowanie jakimi elementami usługi IP VPN zamierza zarządzać Zamawiający.

Odpowiedź :

Zamawiający zamierza monitorować i zarządzać siecią IP VPN w zakresie adresacji IP urządzeń Zamawiającego, wykorzystywanych protokołów transmisji danych, ruchu w sieci oraz jego ograniczeń, w tym blokady dostępu do wybranych witryn internetowych oraz innym, niezbędnym i związanym z realizacją Przedmiotu Zamówienia.

Pytanie 18:

Czy poprzez definicję „licencjonowany/e kanał/y transmisji danych” umieszczoną w SIWZ Część II pkt B.3. Zamawiający miał na myśli realizację budowę łączy radiowych w oparciu o koncesjonowaną częstotliwość radiową? Jeżeli nie chodziło o koncesjonowaną częstotliwość prosimy o wskazanie wymaganej/ych licencji.

Odpowiedź :

W przypadku łączy radiowych transmisja danych musi być realizowana z wykorzystaniem technologii radiowych pracujących w paśmie koncesjonowanym, na warunkach określonych w SIWZ.

Pytanie 19:

Zgodnie z treścią SIWZ Część II pkt B.7. Zamawiający wymaga przeprowadzenia niezbędnego szkolenia. W celu oszacowania rzeczywistych kosztów tego przedsięwzięcia wymagane jest podanie zakresu oczekiwanego szkolenia. Prosimy o zdefiniowanie zakresu dla wymaganego szkolenia.

Odpowiedź :

Pracownicy Zamawiającego muszą zostać przeszkoleni w zakresie możliwości weryfikacji realizacji przez Wykonawcę Przedmiotu Zamówienia. Zakres szkolenia musi objąć, między innymi, obsługę urządzeń oraz oprogramowania, które umożliwią monitorowanie oraz zarządzanie siecią IP VPN w zakresie przewidzianym dla Zamawiającego.

Pytanie 20:

W odniesieniu do wymagania SIWZ Część II pkt D.II.3. w celu oszacowania rzeczywistych kosztów oraz wymaganego nakładu pracy prosimy o zdefiniowanie zasobów sprzętowych Zamawiającego które Wykonawca będzie miał skonfigurować. W definicji zasobów prosimy

o podanie typu urządzenia (np. router, przełącznik, serwer, firewall), liczbę urządzeń oraz zakres funkcjonalny.

Odpowiedź :

Wykaz urządzeń Zamawiającego, które Wykonawca będzie zobowiązany skonfigurować został określony w SIWZ Część II pkt H.

Pytanie 21:

Zgodnie z wymaganiem „Technologia sieci operatora powinna gwarantować: Bezpieczeństwo przesyłanych danych, bez możliwości ich: kradzieży, kopiowania, zmiany.” SIWZ Część II pkt F.2. jednocześnie w punkcie E.1. Zamawiający oczekuje wykorzystania mechanizmów MPLS. Jedyną możliwością gwarancji bezpieczeństwa „bez możliwości ich kradzieży, kopiowania, zmiany” w sieci Wykonawcy to szyfrowanie przysłanego ruchu. Zaimplementowanie innych alternatywnych elementów bazować będzie wyłącznie na podjęciu przez Wykonawcę ryzyka iż wyciek danych nie będzie ujawniony. Prosimy o potwierdzenie iż wymagane jest zapewnienie szyfrowania danych w sieci Wykonawcy.

Odpowiedź :

W celu zapewnienia bezpieczeństwa w sieci, Zamawiający wymaga szyfrowania danych.

Pytanie 22:

Zgodnie z zapisami SIWZ Zamawiający dopuścił wykonanie wizji lokalnej dla lokalizacji głównej na ul. Kasprowicza 145. Wykonawca wnosi o umożliwienie wykonania wizji także dla wszystkich pozostałych lokalizacji objętych przedmiotem postępowania. Wykonanie tychże jest niezbędne do weryfikacji warunków technicznych i oszacowania tym samym kosztów jakie wykonawca musi ponieść w celu realizacji przedmiotu zamówienia.

Odpowiedź :

Zamawiający pismem z dnia 24.10.2013 r. wyznaczył dodatkowy termin wizji lokalnej.

W pozostałym zakresie SIWZ nie ulega zmianie.

Termin składania i otwarcia ofert nie zostaje przesunięty.

DYREKTOR
Pionu Przewozów
Zarządu Transportu Miejskiego

Andrzej Franków

INSPEKTOR
Działu Prawnego i Zamówień Publicznych

A. Dąbrowska
Agnieszka Dąbrowska

INSPEKTOR
Działu Prawnego i Zamówień Publicznych

A. Moczulska
Agnieszka Moczulska

FORMULARZ OFERTOWY

Nazwa i adres Wykonawcy:

.....

.....

.....

Osobą uprawnioną do kontaktu z Zamawiającym jest (imię, nazwisko):

tel.: fax.: e-mail

Przystępując do udziału w przetargu nieograniczonym na świadczenie usługi telekomunikacyjnej, polegającej transmisji danych po sieci IP VPN pomiędzy obiektami administrowanymi przez Zarząd Transportu Miejskiego oświadczam, że:

1. Zapoznałem się z treścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wraz z załącznikami i nie wnoszę do niej żadnych zastrzeżeń.
2. Akceptuję wzór umowy stanowiący załącznik do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i nie wnoszę do niego zastrzeżeń.
3. Oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia w terminie i na warunkach ustalonych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia za cenę:

Przedmiot zamówienia		Koszt aktywacji netto	Cena jednostkowa abonamentu netto	Ilość abonamentów miesięcznych	Łączna wartość netto	Wartość brutto
Miesięczny abonament za obsługę łącza w danej lokalizacji	P+R Anin SKM			23		
	P+R Wawer SKM			23		
	P+R Połczyńska			23		
	P+R Metro Ursynów			23		
	P+R Metro Wilanowska			17		
	P+R Metro Marymont			17		
	P+R Ursus Niedźwiadek			17		
	P+R Al. Krakowska			17		
	Centrum Zarządzania Parkingami			23		
Łączna wartość zamówienia						

4. Następującą część zamówienia zamierzam powierzyć podwykonawcom:

.....
o wartości: PLN netto PLN brutto
(należy podać część zamówienia, której wykonanie Wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom lub wpisać „nie dotyczy” jeżeli zamówienie wykona samodzielnie)

....., dnia2013 r.

.....
Wykonawca